

—FACE

SUR

DIMENSIONS
CACHÉES DU RHIN

Surface-Sousface
Dimensions cachées du Rhin
17-25 janvier 2026
14h-19h
2 rue de la coopérative
Strasbourg
Entrée libre

DIE VERBORGENEN
DIMENSIONEN
DES RHEINS

—FACE

SOUS

LE RHIN SE VOIT LA NAPPÉ

PHÉRIATIQUE QUI S'ÉTEND

SOUS LA PLAINE DALSAË, NON

POURANT, ELLE CONSTITUE

UN SYSTÈME SOUTERRAIN

IMMENSE, COMPLEXE ET VITAL

DER SICH UNTER DER

ERSTRECKT,

ELSÄSSISCHEN EBENE

NICHT, DENNOCH BILDET ER

UNE VIE FRAÛLE, CRISTALLISE

DES TENSIONS.

COMMENT RÉVÉLER L'INVISIBLE?

DÉCRIRE, TRANSMETTRE?

CE PROJET INTITULÉ

«SURFACE-SOUSFACE»

PROPOSE QUATRE APPROCHES,

SCIENTIFIQUES ET SENSIBLES,

POUR PRÉCISER NOTRE

COMPRÉHENSION DE CETTE FAU

SOUTERRAINE MYSÉRIEUSE,

QUI PARTICIPA À LA PLUS

IMPORTANTE NAPPÉ PHÉRIATIQUE

DE LA GÉOLOGIE AUX

MYTHOLOGIES CONTEMPORAINES,

CETTE EXPLORATION

QUESTIONNE LES COMMISSAIRES

ET LES DONNÉES RÉCÉPTES

AU MOYEN D'UN DESIGN

TRANSVERSAL POUR

APPRÉHENDER ET TRANSMETTRE

LE RHIN DANS UNE VISION

GLOBALE, VISIBLE ET CACHÉE.

MILLIEUX INVISIBLES

La sous-face

Sous la surface, dans l'obscurité

de la nappé phérikétique, grouille une vie

microscopique. Des animaux aveugles

et transiluïdes habitent les interstices

entre les roches. Cette faune souterraine

die Zwischenschäume zwischen den Felsen.

Diese unterirdische Fauna

— die Stygofauna — ist zerbrechlich,

wenig bekannt, wesentlich für

die Wasserqualität.

An der Oberfläche senken Pflanzen ihre

Wurzeln in den Boden. Sie filtern

das Wasser, verbinden zwei Welten.

Alles ist voneinander abhängig:

DER RHEIN IST SICHTBAR.

DER GRUNDWASSERLAYER,

DER SICH UNTER DER

ERSTRECKT,

IMMENSE, COMPLEXE ET VITAL

UN SYSTEME SOUTERRAIN

POURANT, ELLE CONSTITUE

UN SYSTÈME SOUTERRAIN

IMMENSE, COMPLEXE ET VITAL

DER SICH UNTER DER

ERSTRECKT,

ELSÄSSISCHEN EBENE

NICHT, DENNOCH BILDET ER

UNE VIE FRAÛLE, CRISTALLISE

DES TENSIONS.

COMMENT RÉVÉLER L'INVISIBLE?

DÉCRIRE, TRANSMETTRE?

CE PROJET INTITULÉ

«SURFACE-SOUSFACE»

PROPOSE QUATRE APPROCHES,

SCIENTIFIQUES ET SENSIBLES,

POUR PRÉCISER NOTRE

COMPRÉHENSION DE CETTE FAU

SOUTERRAINE MYSÉRIEUSE,

QUI PARTICIPA À LA PLUS

IMPORTANTE NAPPÉ PHÉRIATIQUE

DE LA GÉOLOGIE AUX

MYTHOLOGIES CONTEMPORAINES,

CETTE EXPLORATION

QUESTIONNE LES COMMISSAIRES

ET LES DONNÉES RÉCÉPTES

AU MOYEN D'UN DESIGN

TRANSVERSAL POUR

APPRÉHENDER ET TRANSMETTRE

LE RHIN DANS UNE VISION

GLOBALE, VISIBLE ET CACHÉE.

MILLIEUX INVISIBLES

La sous-face

Sous la surface, dans l'obscurité

de la nappé phérikétique, grouille une vie

microscopique. Des animaux aveugles

et transiluïdes habitent les interstices

entre les roches. Cette faune souterraine

die Zwischenschäume zwischen den Felsen.

Diese unterirdische Fauna

— die Stygofauna — ist zerbrechlich,

wenig bekannt, wesentlich für

die Wasserqualität.

An der Oberfläche senken Pflanzen ihre

HOW CAN WE REVEAL THE

INVISIBLE, HOW CAN WE

OBSERVE, IMAGINE, DESCRIBE,

AND TRANSMIT THIS PROJECT

ENTITLED "SURFACE-SUBSURFACE"

PROPOSES FOUR APPROACHES,

BOTH SCIENTIFIC AND SENSITIVE,

TO REFINO OUR UNDERSTANDING

OF THIS MYSTERIOUS

GROUNDWATER, WHICH

CONTRIBUTES TO THE MOST

SIGNIFICANT AQUIFER

IN WESTERN EUROPE.

FROM GEOLOGY TO

CONTEMPORARY MYTHOLOGIES,

THIS EXPLORATION QUESTIONS

KNOWLEDGE AND RECENT DATA

THROUGH A TRANSVERSAL

DESIGN APPROACH, IN ORDER

TO APPREHEND AND CONVEY

THE RHINE IN A COMPREHENSIVE

VISION, VISIBLE AND HIDDEN.

UNSCHTBARE LEBENSÄUME

Das Leben unter der Oberfläche

Unter der Oberfläche, in der Dunkelheit

of the aquifer, microscopic life thrives

Below the surface, in the darkness

between the surface, in the darkness

of the aquifer, microscopic life thrives

Blind and translucent animals inhabit

the spaces between rocks.

This underground fauna — the

Stygofauna — is fragile, little-known,

essential to water quality.

At the surface, plants plunge their

Roots into the soil. They filter water,

connecting two worlds. Everything is

interdependent: fauna, flora, aquifer.

If one degrades, the whole system

collapses.

These fictional extractions relay

this data beyond the surface. On the

ground, openings invite the gaze

downward: organisms appear there,

enlarged, visible. A shift in scale

to grasp the ungraspable.

nach unten ein. Dort erscheinen

die Organismen vergrößert, sichtbar.

Am Boden laden Öffnungen den Blick

UNE PROPOSITION DE

L'ATELIER DIDACTIQUE VISUELLE

SOUTENUE PAR LA HEAR

ENCADRÉE PAR AURÉLIE GASCHE

GRÂCE AU SOUTIEN

DU PLAN RHIN VIVANT

ET DE L'OFFICE FRANÇAIS

DE LA BIODIVERSITÉ

CONSEIL SCIENTIFIQUE

APRONA –

VICTOR HAUMESSER

CAMILLE GELEY

ENGEES-UNISTRA –

RÉMI BARBIER

SERGE DUMONT

CYBILL STAENTZEL

KARL MATTHIAS WANTZEN

SYLVAIN WEILL

BRGM –

SOMIA HEITZ

URBAN STEPHAN

STANFORD UNIVERSITY –

GEOFF MCGHEE

MERCI AUX INTERVENANTS

ET INTERVENANTES

DE LA JOURNÉE D'ÉTUDE

«SURFACE-SOUSFACE»

ET À TOUTES LES PERSONNES

AYANT NOURRI LE PROJET GRÂCE

AUX ÉCHANGES CRITIQUES

FRAUKE BUENDE

ISABELLE DAËRON

RAPHAËL DA SILVA

NICOLE LACHENMEIER

ISABELLE LABOULAIS

MARIE LECHNER

OLIVIER PONCER

PERRIN REMONTE

DENIS VANNIER

KARL HEINZ WALKER

©HEAR 2026

HYDROGÉOLOGIE

Le voyage de l'eau

L'eau de la plus grande nappé

phérikétique d'Europe circule sous

des pieds, agriculture, industries, usages

domestiques: tous et toutes y puisent.

Tous et toutes exercent des pressions

sur sa qualité. Comment protéger

CONFLUENCE

Une partitage sous pression

L'eau de la plus grande nappé

phérikétique d'Europe circule sous

des pieds, agriculture, industries, usages

domestiques: tous et toutes y puisent.

Tous et toutes exercent des pressions

sur sa qualité. Comment protéger

cette ressource partagée? Confluence

est une table de débat interactive.

Inspirée d'une conférence — ces ateliers

cartes rotatives —, elle se compose

de trois anneaux mobiles sous un demi-

disque fixe. Chaque anneau présente

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

CONFLUENCE

Une partitage sous pression

L'eau de la plus grande nappé

phérikétique d'Europe circule sous

des pieds, agriculture, industries, usages

domestiques: tous et toutes y puisent.

Tous et toutes exercent des pressions

sur sa qualité. Comment protéger

cette ressource partagée? Confluence

est une table de débat interactive.

Inspirée d'une conférence — ces ateliers

cartes rotatives —, elle se compose

de trois anneaux mobiles sous un demi-

disque fixe. Chaque anneau présente

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

Un événement: les usages de l'eau,

les pressions qu'elle subit, les solutions

et les enjeux de l'eau.

CONFLUENCE

Une partitage sous pression

L'eau de la plus grande nappé

phérikétique d'Europe circule sous

des pieds, agriculture, industries, usages

domestiques: tous et toutes y puisent.

Tous et toutes exercent des pressions

sur sa qualité. Comment protéger

cette ressource partagée? Confluence

est une table de débat interactive.

Inspirée d'une conférence — ces ateliers

cartes rotatives —, elle se compose

de trois anneaux mobiles sous un demi-